

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2007)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

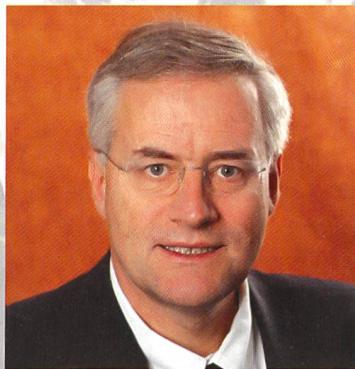
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Chère lectrice, cher lecteur,

Il y a du nouveau en matière de politique énergétique: l'ouverture réglementée du marché suisse de l'électricité devrait très probablement démarrer en 2008. Pour ne pas pré-tériter les petits consommateurs, elle devrait être accompagnée de normes précises en matière de sécurité d'approvisionnement. Adopté par le Parlement lors de sa session de printemps, ce projet a été assorti d'un impressionnant paquet de mesures visant à la promotion des énergies renouvelables et à l'efficacité énergétique: CHF 320 millions par année sont disponibles à moyen terme à cette fin.

Mais il y a plus encore: le Conseil fédéral a adopté en février une nouvelle stratégie énergétique fondée sur les perspectives énergétiques 2035 de l'Office fédéral de l'énergie. Cette stratégie se base sur quatre piliers: 1) amélioration de l'efficacité énergétique; 2) encouragement des énergies renouvelables; 3) construction et agrandissement ciblés de grandes centrales; 4) renforcement de la politique énergétique internationale, en particulier de la collaboration avec l'UE. Dici à la fin de l'année, l'Office fédéral de l'énergie concrétisera cette stratégie sous la forme de plans d'actions et formulera des propositions concrètes sur le plan législatif.

Mais tout ne doit pas être laissé à l'Etat dans le secteur de l'énergie. Il faut davantage de jeunes ingénieurs motivés, de chercheurs avec des idées et des concepts originaux, de vérita-

bles pionniers de l'entrepreneuriat ainsi que des investisseurs n'ayant pas peur de prendre des risques. Il y a actuellement un boom aux Etats-Unis pour des fonds dédiés aux énergies alternatives et du capital-risque est mis à la disposition de projets singuliers dans le domaine de l'énergie. Mes visites régulières dans les hautes écoles et les instituts de recherche en Suisse m'ont montré qu'un grand nombre de projets très prometteurs, susceptibles de rendre notre économie et notre société compatibles avec un approvisionnement énergétique durable, sont actuellement en cours. Nous avons maintenant besoin de courroies de transfert efficaces dans le domaine technologique, d'entrepreneurs courageux ainsi que de financiers clairvoyants afin de transformer ces résultats de recherche en produits et en services innovants sur les marchés mondiaux de l'énergie.

*Dr Walter Steinmann, directeur de l'Office fédéral de l'énergie*

Je dédie le présent éditorial à Branco Weiss, entrepreneur et promoteur de jeunes start-ups à l'EPF de Zurich, en remerciement de sa remarquable contribution. Branco Weiss suivra avec intérêt le développement de structures concurrentielles dans le domaine de l'électricité.

# energia.

## Impressum

energia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Paraît six fois par an en deux éditions séparées française et allemande.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne.  
Tous droits réservés.

**Adresse:** Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00  
contact@bfe.admin.ch

**Comité de rédaction:** Klaus Riva (rik), Marianne Zünd (zum)

**Rédaction:** Matthieu Buchs (bum), Michael Schärer (sam)

**Mise en page:** raschle & kranz, Atelier für Kommunikation, Berne.  
www.raschlekranz.ch

**Internet:** www.bfe.admin.ch

**Infoline concernant SuisseEnergie:** 0848 444 444

## Source des illustrations

Couverture: Imagepoint.biz; Office fédéral de l'énergie OFEN;  
IMRT, EPF Zurich

p. 1: Imagepoint.biz; Office fédéral de l'énergie OFEN;  
p. 2–3: Office fédéral de l'énergie OFEN;  
p. 4–5: Imagepoint.biz; p. 6–7: agence Ex-press;  
p. 8–9: IMRT, EPF Zurich; p. 10–11: Imagepoint.biz;  
p. 12–13: Imagepoint.biz; p. 14: TOYOTA AG;  
p. 15: Office fédéral de l'énergie OFEN;  
p. 16: agence Ex-press.

## Au sommaire

<b>Editorial</b>	1
<b>Interview</b>	
Michael Kaufmann, chef du programme SuisseEnergie: «Le potentiel d'économie énergétique est énorme!»	2
<b>Efficacité énergétique</b>	
Décodeurs numériques: trop gourmands en énergie	4
Bâtiment: «Des mesures contraignantes seront nécessaires»	6
La fin programmée des grosses voitures	8
Quatre kilowattheures pour un repas chaud...	10
<b>International</b>	
Traité de non-prolifération: une bonne chose en dépit des difficultés	12
<b>Comment ça marche?</b>	
La voiture hybride	14
<b>En bref</b>	15
<b>Services</b>	17